

STRUČNO VIJEĆE PROFESORA STRANIH JEZIKA

Engleski jezik: Tajana Neral, prof.
Gordana Makar, mr.sc.
Melita Kovačev, prof.
Boris Anić, prof.
Gabrijela Pavičić, prof.

Njemački jezik: Višnja Čutura, prof.
Snježana Hadžalić, prof.

Talijanski jezik: Marina Mikac, prof.

Francuski jezik: Galjina Venturin, prof. mr. sc.

Španjolski jezik: Vlatka Potkonjak, prof.

Elementi i kriteriji ocjenjivanja u okviru Stručnoga vijeća nastavnika stranih jezika:

Elemeneti ocjenjivanja, redom kao u imeniku:

1. Govor
2. Razumijevanje
3. Jezične zakonitosti
4. Pisanje
5. Aktivnost

1. Kriterij za ocjenjivanje elementa „Govor“:

U svakom razredu povećava se raspon gradiva kojeg je učenik/učenica očekivano morao/morala usvojiti, a s obzirom na velike razlike u uporabi jezika (primjerice, engleski jezik - nastavljač/ica u prvom razredu gimnazije nakon osam godina učenja ili francuski jezik - početnik/početnica u prvom razredu gimnazije) nastavnik/nastavnica na satu prilikom ispitanja uzima u obzir gradivo koje je učenik/učenica trebao/trebala usvojiti i ispitanje se odvija u skladu s tim. Stoga je dolje predloženi kriterij smjernica koja je zajednička svim jezicima, a pojedinosti su učenicima objašnjene tijekom uvodnoga sata svakog pojedinog jezika, kao prvog stranog jezika ili u okviru fakultativne nastave.

Nedovoljan: Na postavljena pitanja učenik ili učenica tijekom usmenog ispitanja ne može usmenom komunikacijom prenijeti poruku, odgovoriti na postavljena pitanja ili ukratko prepričati njemu ili njoj poznat sadržaj na stranom jeziku, odnosno sadržaj razrađen tijekom nastavnih sati stranoga jezika.

Dovoljan: Ako učenik ili učenica na postavljena pitanja uz brojne gramatičke pogreške ili netočan ili nepotpun vokabular uspijeva odgovoriti na najosnovnija pitanja (primjerice netočna ili nepotpuna uporaba zamjenica, vremena, članova, izraza, neprimjerjen vokabular). Razinu potrebnog znanja utvrđuje nastavnik na nastavnom satu s obzirom na predznanje učenika (početnik, nastavljač, godina učenja) i nastavno gradivo koje su učenici trebali usvojiti na nastavnim satima iz stranoga jezika.

Dobar: Ako učenik ili učenica tečnije prenosi informacije usmenom komunikacijom, ali pritom se izražava gramatički neispravno (primjerice netočna ili nepotpuna uporaba zamjenica, vremena, članova, izraza, neprimijeren vokabular), dobiva ocjenu dobar.

Vrlo dobar: Učenik ili učenica dobiva ocjenu vrlo dobar ako posjeduje širok vokabular, vrlo dobro sastavlja rečenice, ali ipak češće radi pogreške u vokabularu ili gramatici ili pak određene strukture bitno utječu na značenje prenesene poruke.

Odličan. Učenik ili učenica rjeđe griješi u govoru, koristi širok vokabular, a greške koje se javljaju ne utječu bitno na značenje poruke, ili se čak sam/sama ispravlja tijekom govora kada shvati da je pogriješio/pogriješila.

2. Kriterij za ocjenjivanje elementa „Razumijevanje“:

Ispitivanje razumijevanja provodi se isptiom slušanja ili čitanja. Učenici moraju odgovoriti na pitanja koja se odnose na pročitani tekst ili odslušanu snimku, a kriterij je određen prema postotku riješenosti testa na dolje opisan način. Međutim, ovisno o broju bodova, razini poznавања stranoga jezika (strani jezik I ili fakultativni, počentici/početnice i nastavljači/ nastavljačice, ali i jača/slabija grupa), moguća su za pojedine testove odstupanja prema stručnom mišljenju predmetne nastavnice, odnosno predmetnoga nastavnika.

Nedovoljan: ≤ 49%

Dovoljan: 50% - 62-65%

Dobar. 62%-65% - 79%

Vrlo dobar: 80% - 90 %

Odličan: 90% - 100%

Provjera razumijevanja učenika može biti i usmena, prema kriterijima za ocjenu elementa „Govor“ ili, ako učenici/učenice odgovaraju vokabular (značenje/objašnjenje) pojedine riječim, prema kriterijima opisanim postocima gore.

3. Kriterij za ocjenjivanje elementa „Jezične zakonitosti“:

Jezične zakonitosti podrazumijevaju provjeru poznавања ispravnih oblika riječi i njihove pravilne uporabe, pretvaranja riječi iz jednoga oblika u drugi (npr. imenice u glagol, pridjeva u prilog itd.), postavljanja pitanja, ispravnu uporabu glagolskih vremena i oblika. U pravilu s eprovodi pisanim ispitima, a kao i kod elementa „Razumijevanje“, kriterij ovisi o težini i veličini testa, jezičnim kompetencijama grupe, godini učenja i sl. Ovisno o broju bodova, razini poznавања stranoga jezika (strani jezik I ili fakultativni, počentici/početnice i nastavljači/ nastavljačice, ali i jača/slabija grupa), moguća su za pojedine testove odstupanja prema stručnom mišljenju predmetne nastavnice, odnosno predmetnoga nastavnika.

Nedovoljan: ≤ 49%

Dovoljan: 50% - 62-65%

Dobar. 62%-65% - 79%

Vrlo dobar: 80% - 90 %

Odličan: 90% - 100%

4. Kriterij za ocjenjivanje elementa „Pisanje“:

Pisani radovi najteži su za ocjenjivanje, tako da su ovdje opisani kriteriji okvirni. Na uvodnom satu, odnosno prije testa ili tijekom analize testa, nastavnik ili nastavnica objašnjava kriterij za ovaj vid pisanoga ispitivanja.

Nedovoljan: Učenički pisani rad je neshvatljiv, nekoherentan i gramatički netočan bilo do razmjera neprepoznatljivosti poruke koju bi tekst trebao imati ili sadrži izuzetno malo informacija iz kojih je (gotovo) nemoguće iščitati poruku (primjerice doslovni prijevod koji u ciljanom jeziku ne postoji kao izraz i ne sadrži semantičku poruku i nerazumljiv je).

Dovoljan: Pisani rad sadrži velik broj gramatičkih pogrešaka, sadržajno je vrlo nečitak i nekoherentan, oblici se često ponavljaju, u radu je uporabljen siromašan vokabular, ali je učenik ili učenica ipak ispunio / ispunila zadatak.

Dobar: Učenički rad sadrži znatan broj gramatičkih i stilskih pogreški, ali je usprkos tome tekst čitak, razmjerne koherentan i učenik / učenica je odgovorio / odgovorila na postavljeni zadatak. Međutim, greške bitno utječu na značenje i struktura rečenica nije sasvim razvijena (jednostavnije su ili mjestimice nelogične).

Vrlo dobar: Učenički rad sadrži pogreške koje utječu na značenje prensene poruke, ali nisu pretjerano česte. Upotrijebljen je razmjerne širok vokabular, ali broj i vrsta pogrešaka ipak bitnije utječu na značenje.

Odličan: Učenik / učenica je u potpunosti odgovorio / odgovorila na postavljeni zadatak, uz širok vokabular i vrlo razrađenu strukturu, tekst je koherentan i kohezivan. Grešaka nema ili postoje, možda i značajnije, ali su izuzetno rijetke.

5. Kriterij za ocjenjivanje elementa „Aktivnost“:

Element „Aktivnost“ podrazumijeva ocjenu učenikovog praćenja nastave, odnosno redovitosti izvršavanja obaveza, pisanja zadaća, nošenja pribora, sudjelovanja u nastavi, izrade samostalnih radova (npr. referata ili prezentacija, postera koji nisu izravno traženi u sklopu nastave itd.).

Voditeljica aktiva:

Snježana Hadžalić